

GENIX VT

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E LA MANUTENZIONE
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE
INSTALLATIONS - UND WARTUNGSANLEITUNGEN
GEBRUIKS - EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO
INSTALLATIONS - OCH UNDERHÅLLSANVISNING
KURMA VE BAKIM BİLGİLERİ
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALARE ȘI ÎNTREȚINERE
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ
ASENNUS- JA HUOLTO-OHJEET
INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI
BRUGSANVISNING
PRIRUČNIK S UPUTAMA
ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ
NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU
NAVODILA ZA VGRADNJO IN UPORABO
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A BEÁLLÍTÁSHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ
UPUTSTVO ZA INSTALACIJU I ODRŽAVANJE
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ
MONTAVIMO IR TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

تعليمات التركيب والصيانة

IT - ITALIANO

pag 03

GB - ENGLISH

page 09

FR - FRANÇAIS

page 15

DE - DEUTSCH

Seite 21

INDICE

LEGENDA	3
AVVERTENZE	3
RESPONSABILITÀ	4
DESCRIZIONE GENERALE	4
1. APPLICAZIONI	4
2. LIQUIDI POMPATI	4
3. INSTALLAZIONE	4
4. COLLEGAMENTO ELETTRICO	5
5. ACCESSORI	5
6. MANUTENZIONE	5
6.1 Regolazione tempo di funzionamento	5
6.2 Istruzioni di manutenzione	5
7. DATI TECNICI	6
8. GESTIONE	6
8.1 Immagazzinamento	6
8.2 Trasporto	7
8.3 Peso	7
9. MODIFICHE E PARTI DI RICAMBIO	7
10. SMALTIMENTO	7
11. RICERCA E SOLUZIONE INCONVENIENTI	8

LEGENDA

Nella trattazione sono stati usati i seguenti simboli:



SITUAZIONE DI PERICOLO GENERALE.

Il mancato rispetto delle istruzioni che seguono può causare danni a persone e cose.

AVVERTENZE



Prima di procedere all'installazione leggere attentamente questa documentazione. L'installazione e il funzionamento dovranno essere conformi alla regolamentazione di sicurezza del paese di installazione del prodotto. Tutta l'operazione dovrà essere eseguita a regola d'arte. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza, oltre a creare pericolo per l'incolumità delle persone e danneggiare le apparecchiature, farà decadere ogni diritto di intervento in garanzia.



Personale Specializzato

È consigliabile che l'installazione sia eseguita da personale competente e qualificato, in possesso dei requisiti tecnici richiesti dalle normative specifiche in materia.

Per personale qualificato si intendono quelle persone che per la loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché le conoscenze delle relative norme, prescrizioni provvedimenti per la prevenzione degli incidenti e sulle condizioni di servizio, sono state autorizzate dal responsabile della sicurezza dell'impianto a eseguire qualsiasi necessaria attività e in questa essere in grado di conoscere ed evitare qualsiasi pericolo. (Definizione per il personale tecnico IEC 364)

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Sicurezza

L'utilizzo è consentito solamente se l'impianto elettrico è contraddistinto da misure di sicurezza secondo le Normative vigenti nel paese di installazione del prodotto.



Il cavo di alimentazione non deve mai essere utilizzato per trasportare o per spostare la pompa.



Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

Una mancata osservanza delle avvertenze può creare situazioni di pericolo per le persone o le cose e far decadere la garanzia del prodotto.

RESPONSABILITÀ

Il costruttore non risponde del buon funzionamento delle elettropompe o di eventuali danni da queste provocati, qualora le stesse vengano manomesse, modificate e/o fatte funzionare fuori dal campo di lavoro consigliato o in contrasto con altre disposizioni contenute in questo manuale.

Declina inoltre ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente manuale istruzioni, se dovute a errori di stampa o di trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

DESCRIZIONE GENERALE

I sistemi Genix VT sono piccole e compatte stazioni di sollevamento automatiche, adatte al pompaggio di acque grigie domestiche, ove non sia possibile l'evacuazione per gravità. Gli utilizzi connessi a questo sistema possono essere utilizzati normalmente e richiedono minima manutenzione.

Il Sistema funziona automaticamente, non appena il livello di acqua necessario entra nel serbatoio.

1. APPLICAZIONI

I sistemi Genix sono indicati esclusivamente per il trattamento di acque grigie di scarico domestiche provenienti da lavelli, vasche da bagno, docce o da lavatrici e lavastoviglie.

Il prodotto deve essere fissato al suolo per prevenire il suo rovesciamento.

2. LIQUIDI POMPATI

Il prodotto è utilizzabile per il pompaggio di acque reflue da docce, bidet, lavandini, lavatrici e lavastoviglie. Non per uso pubblico, gravoso, commerciale o industriale e solo per numero di utenti limitato.

I danni dovuti a corpi estranei (salviette umidificate, cibo, cotone, tamponi, capelli, panni in cotone, legno, metallo o oggetti in plastica) o il pompaggio di liquidi come solventi, forti agenti chimici e oli non saranno coperti da garanzia.

Normali detergenti liquidi utilizzati nella pulizia dei sanitari/elettrodomestici. Valore pH: 4-10.

Temperatura massima di utilizzo 90°C (per 30 minuti).

Utilizzabile con liquidi con un massimo del 15% di concentrazione salina.



Il prodotto è dimensionato per un volume massimo di 10 l e un ingresso massimo di 130 l/min.

3. INSTALLAZIONE

Il sistema non deve mai essere trasportato, sollevandolo facendo uso del cavo di alimentazione.

Il prodotto deve essere fisicamente accessibile alla manutenzione e alle riparazioni.

Il prodotto deve essere installato in un ambiente dove la temperatura non scenda sottozero, al fine di evitare il congelamento del liquido pompato.



Assicurarsi che tutte le tubazioni siano adeguatamente isolate termicamente.

Il collettore di mandata deve essere di materiale rigido, come rame o PVC con giunture saldate. Per prevenire la trasmissione delle vibrazioni all'edificio, assicurarsi che le tubazioni siano ovunque ben fissate e che i raccordi non si muovano e non siano in contatto con parti dell'edificio.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO



Assicurarsi che il prodotto sia idoneo alla tensione e alla frequenza disponibili sul sito di installazione.

Il collegamento elettrico deve essere realizzato nel rispetto delle norme locali.



Il prodotto deve essere elettricamente collegato a terra.



L'impianto deve includere un interruttore differenziale per protezione contro correnti di guasto verso terra.

Questo assicura protezione quando viene utilizzata una spina dotata di collegamento di terra.

Il prodotto deve essere alimentato tramite un interruttore di rete esterno, avente distanza minima tra i conduttori di 3 mm, per tutti i poli.

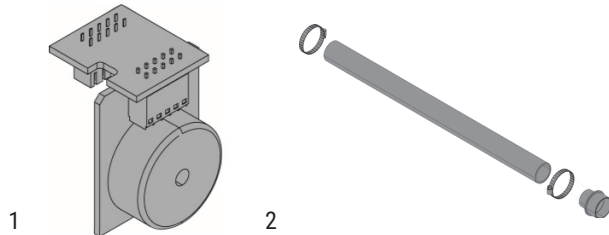
In caso di sovratemperatura, un interruttore termico spegne il motore e lo fa ripartire automaticamente dopo che la sua temperatura è scesa in modo sufficiente.

5. ACCESSORI

1- Un dispositivo acustico di allarme, in caso di alto livello del serbatoio, è disponibile come accessorio (rumorosità 75dB(A)). Cod. prodotto 60166477

2- Un kit contenente: un tubo flessibile, (lunghezza 500mm) con adattatore, è disponibile come accessorio.

Cod. prodotto 60168126



6. MANUTENZIONE

Il sistema non richiede alcuna manutenzione particolare, ma noi raccomandiamo che se ne controlli il funzionamento e i raccordi delle tubazioni almeno una volta all'anno.

6.1 Regolazione tempo di funzionamento

Le impostazioni di fabbrica assicurano un funzionamento ottimale per la maggior parte delle installazioni. Se la tubazione è particolarmente lunga o corta, potrebbe essere necessario regolare il tempo di funzionamento.

6.2 Istruzioni di manutenzione

Grazie al suo disegno, il prodotto risulta di facile manutenzione in caso di malfunzionamento o bloccaggio della pompa.

I numeri delle sezioni che seguono si riferiscono alle immagini in appendice "ricerca e soluzione inconvenienti".



Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, estrarre la spina o disconnettere l'alimentazione elettrica.

Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere accidentalmente ripristinata.

Tutte le parti rotanti devono essere ferme.

Il prodotto deve essere mantenuto solo da personale qualificato.

Girante bloccata

1. Scollegare l'alimentazione
 2. Rimuovere il tappo del coperchio motore.
 3. Infilare un cacciavite a taglio (min 110 mm) nel foro del tappo e inserirne la lama nell'intaglio della testa dell'albero motore.
- Ruotare l'albero a destra e a sinistra per liberarne la girante dallo sporco.

Autoprotezione Motore

Il sistema si spegne dopo 60 minuti di funzionamento S1.
Per riattivare il sistema scollegare e ricollegare alimentazione.

Funzionamento per mezzo di trapano elettrico

1. Scollegare l'alimentazione
2. Se il prodotto non può funzionare tramite energia elettrica, il WC e il sistema possono essere svuotati tramite un trapano elettrico.

Tubo pressostato intasato

1. Scollegare l'alimentazione
2. Svitare la vite del coperchio motore e togliere il coperchio
3. Se il livello dell'acqua è al di sopra della flangia motore, svuotare il serbatoio per mezzo dell'apposito rubinetto e del tubo flessibile (in dotazione).
4. Svitare le viti del portascheda.
5. Rimuovere il tubo pressostato.
6. Pulire il tubo in gomma e verificare l'apertura sulla vasca

Corpo estraneo nel serbatoio

1. Scollegare l'alimentazione
2. Svitare la vite del coperchio motore e togliere il coperchio
3. Se il livello dell'acqua è al di sopra della flangia motore, svuotare il serbatoio per mezzo dell'apposito rubinetto e del tubo flessibile (in dotazione).
4. Svitare la vite laterale dell'anello motore
5. Sollevare la flangia motore per ridurre la compressione dell'O-ring. Inserire il cacciavite nell'apposita sede e premere verso il basso.
6. Estrarre l'unità motore completa per mezzo delle maniglie (sollevare l'unità verticalmente, prima di inclinarla)
7. Controllare e pulire il serbatoio e la girante/trituratore.

Filtro a carboni attivi

1. Rimuovere il coperchio filtro
2. Sostituire il filtro

Il filtro a carboni attivi dovrebbe essere sostituito una volta l'anno per mantenere una buona capacità assorbente

Invece di utilizzare il filtro a carboni attivi, il sistema può anche sfiatare attraverso un tubo di sfiato diametro 20.

7. DATI TECNICI

Modello	Hz	Volt (V)	P1 (W)	Amp (A)	Cos φ	Hmax pompa (m)	Flow max (m3/h)
Genix VT	50	220-240	530	2.5	0.95 0.91	8.0	7.8

- **Tensione di alimentazione:** vedi targhetta dati elettrici
- **Grado di protezione del motore:** IP44
- **Classe di protezione:** F
- **Livello del rumore <70dB(A) to EN 12050-3**
- **Fusibili di linea ritardati (versione 220-240v):**
valori indicativi (Ampere)
- **Servizio:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).
- **Temperatura ambiente:** da +5°C a +35°C
- **Livelli di avvio e arresto:**
Avvio 72 mm dal fondo
Arresto 52 mm dal fondo



La pressione dell'impianto non deve superare i 6 metri di prevalenza per garantire un drenaggio sufficiente degli apparecchi collegati (vedere guida rapida).

- **Temperatura di immagazzinamento:** -10°C +40°C
- **Marcatatura:**

**8. GESTIONE****8.1 Immagazzinamento**

Tutte le pompe devono essere immagazzinate in luogo coperto, asciutto e con umidità dell'aria possibilmente costante, privo di vibrazioni e polveri.

Le pompe sono fornite nel loro imballo originale nel quale devono rimanere fino al momento dell'installazione.

8.2 Trasporto

Evitare di sottoporre i prodotti a urti e collisioni.

8.3 Peso

La targhetta adesiva posta sull'imballo riporta l'indicazione del peso totale dell'elettropompa.

9. MODIFICHE E PARTI DI RICAMBIO



Qualsiasi modifica non autorizzata preventivamente, solleva il costruttore da ogni tipo di responsabilità. Tutti i pezzi di ricambio utilizzati nelle riparazioni devono essere originali e tutti gli accessori devono essere autorizzati dal costruttore, in modo da poter garantire la massima sicurezza delle macchine e degli impianti su cui questi possono essere montati.



Nel caso di danneggiamento del cavo di alimentazione di questo apparecchio, la riparazione deve essere effettuata da personale specializzato per prevenire ogni rischio.

10. SMALTIMENTO

Questo prodotto o parti di esso devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente e conformemente alle normative locali delle norme ambientali; usare i sistemi locali, pubblici o privati, di raccolta dei rifiuti.

11. RICERCA E SOLUZIONE INCONVENIENTI

INCONVENIENTI		VERIFICHE (possibili cause)	RIMEDI
1	Il motore non parte e non genera rumori quando nella vasca viene raggiunto il livello di avvio.	A. Interruzione alimentazione elettrica. B. Verificare i fusibili di protezione. (in caso anche il nuovo fusibile si bruci, o il cavo o il motore sono difettosi). C. Girante bloccato. (l'interruttore del termico è aperto). D. Tubo pressostato bloccato.	A. Ristabilire l'alimentazione elettrica. B. Sostituire il fusibile. Misurare l'isolamento cavo e motore. C. Se il cavo o il motore sono difettosi, sostituire le parti difettose. D. Liberare la girante ed attendere sinché il motore si sia raffreddato e l'interruttore termico si sia resettato. E. Rimuovere il tubo pressostato e pulire il tubo.
2	Il motore emette un ronzio ma non gira.	A. Girante bloccato. B. Motore o condensatore difettosi. C. Scheda di controllo difettosa.	A. Liberare la girante e verificare che possa ruotare liberamente. B. Sostituire il motore o il condensatore. C. Sostituire la scheda di controllo.
3	Il motore funziona in continuazione o si accende a intervalli regolari.	A. L'acqua si infiltra nella vasca. B. L'acqua ritorna in vasca dal tubo di mandata. C. Pressostato difettoso. D. Schiuma in eccesso.	A. Controllare eventuali perdite da utenze. B. Controllare la valvola di n/r sulla mandata. C. Sostituire il pressostato. D. Controllare sfianto dell'aria / Controllare che il lavandino sia collegato alla connessione superiore / Prevedere uno sfianto dell'aria (Vedi Quick Guide).
4	Il motore gira ma l'acqua non viene espulsa dalla vasca.	A. Pompa o serbatoio bloccato. B. Sacca d'aria o foro di sfianto del corpo pompa bloccato.	A. Rimuovere la causa del blocco. B. Controllare il funzionamento della valvola di sfianto del serbatoio. Controllare che il filtro a carboni attivi non sia bagnato. C. Controllare che il foro di sfianto nel corpo pompa non sia bloccato.
5	La stazione di servizio scarica lentamente.	A. Il tubo di mandata è troppo lungo o ha un numero eccessivo di gomiti. B. Il corpo pompa perde acqua. C. Parte idraulica o trituratore bloccati.	A. Aumentare il diametro del tubo di mandata. Migliorare il lay-out della tubazione riducendo il numero dei gomiti. Sostituire i gomiti a 90° con curve ampie. B. Sostituire il corpo pompa (parte di ricambio). C. Controllare e pulire la parte idraulica e il trituratore.
6	Tintinnio dalla stazione di sollevamento, ma l'acqua viene evacuata.	A. Corpo estraneo a contatto con la girante/tritratore.	A. Rimuovere corpo estraneo.
7	Odore dal serbatoio.	A. Filtro a carboni attivo esausto.	A. Sostituire il filtro a carboni attivi.

INDEX

KEY	9
WARNINGS.....	9
RESPONSIBILITY	10
GENERAL DESCRIPTION.....	10
1. APPLICATIONS	10
2. PUMPED LIQUIDS	10
3. INSTALLATION	10
4. ELECTRICAL CONNECTION	11
5. ACCESSORIES	11
6. MAINTENANCE	11
6.1 Adjustment of run time.....	11
6.2 Service instructions.....	11
7. TECHNICAL DATA	12
8. MANAGEMENT	12
8.1 Storage.....	12
8.2 Transport.....	13
8.3 Weight.....	13
9. MODIFICATIONS AND SPARE PARTS	13
10. DISPOSAL	13
11. TROUBLESHOOTING	14

KEY

The following symbols have been used in the discussion:

**SITUATION OF GENERAL DANGER.**

Failure to respect the instructions that follow may cause harm to persons and property.

WARNINGS



Read this documentation carefully before installation.

Installation and operation must comply with the local safety regulations in force in the country in which the product is installed. Everything must be done in a workmanlike manner.

Failure to respect the safety regulations not only causes risk to personal safety and damage to the equipment, but invalidates every right to assistance under guarantee.



Skilled personnel

It is advisable that installation be carried out by competent, skilled personnel in possession of the technical qualifications required by the specific legislation in force.

The term skilled personnel means persons whose training, experience and instruction, as well as their knowledge of the respective standards and requirements for accident prevention and working conditions, have been approved by the person in charge of plant safety, authorizing them to perform all the necessary activities, during which they are able to recognize and avoid all dangers.

(Definition for technical personnel IEC 364)

The appliance may be used by children over 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, on condition that they are under supervision or after they have received instructions concerning the safe use of the appliance and the understanding of the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by children without supervision.

**Safety**

Use is allowed only if the electric system is in possession of safety precautions in accordance with the regulations in force in the country where the product is installed.



The power supply cable must never be used to carry or shift the pump.



Never pull on the cable to detach the plug from the socket.



If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by their authorised technical assistance service, so as to avoid any risk.

Failure to observe the warnings may create situations of risk for persons or property and will void the product guarantee.

RESPONSIBILITY

The Manufacturer does not vouch for correct operation of the electro-pumps or answer for any damage that they may cause if they have been tampered with, modified and/or run outside the recommended work range or in contrast with other indications given in this manual. The Manufacturer declines all responsibility for possible errors in this instructions manual, if due to misprints or errors in copying. The Manufacturer reserves the right to make any modifications to products that it may consider necessary or useful, without affecting their essential characteristics

GENERAL DESCRIPTION

Genix VT systems are compact small automatic lifting stations, suitable for pumping domestic waste water, where evacuation by gravity is not possible.

The utilities connected to this system can be used normally and require minimum maintenance.

The system will operate automatically as soon as the required level of water enters the tank.

1. APPLICATIONS

Genix systems are indicated exclusively for the treatment of domestic waste water from sinks, bathtubs, showers, or from washing machines and dishwashers.

The product must be fastened to the floor to prevent uplift and turning.

2. PUMPED LIQUIDS

The product is suitable for pumping wastewater from a cabinet shower, bidet, washing machine and dishwashers. Not for heavy-duty public, commercial or industrial use, and only for a limited number of users.

Any damage due to foreign bodies (wet wipes, food, cotton wool, tampons, hair, cotton cloths, wood, metal or plastic objects) or due to pumping liquids such as solvents, strong chemical agents and oil will not be covered by the guarantee.

Ordinary liquids for cleaning of the appliances connected. pH value: 4-10. Maximum using temperature 90°C (for 30 min)

Can be used with liquids with a maximum salt concentration of 15%.



The product is sized for a maximum volume of 10 l litres and a maximum inlet of 130 l/min.

3. INSTALLATION

The system must never be lifted by its power cable to carry it. The product must be accessible for maintenance and repair. The product must be placed in a frost-free room to prevent the pumped liquid from freezing.



Make sure that all external pipework is adequately insulated. The discharge pipe must be made of rigid material, such as copper, or of rigid PVC with solvent-welded joints. To prevent the transmission of vibrations to buildings, make sure that the pipework is thoroughly fixed and that fittings cannot move and are not in contact with building parts.



Make sure to affix the "WaterMark" and "Prohibited Items" stickers in a clearly visible location of the device.



WaterMark

Certificate number: WM-022990
Technical specification: WMTS-106



Installation in accordance with Plumbing Code of Australia and AS/NZS3500.

4. ELECTRICAL CONNECTION



Make sure that the product is suitable for the supply voltage and frequency available at the installation site. The electrical connection must be carried out in accordance with local regulations.



The product must be earthed.

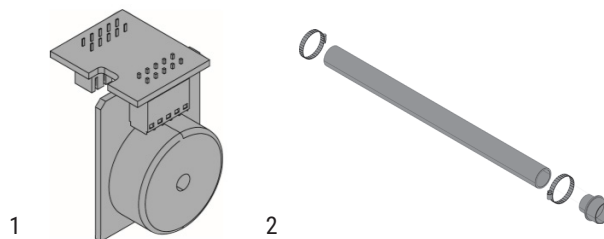


The installation must include an earth leakage circuit breaker for protection against earth fault currents. This ensures protection when using a Schuko plug or another plug with earth pin. The product must be connected to a mains switch with a minimum contact gap of 3 mm in all poles. In case of overtemperature, a thermal switch cuts out the motor and cuts it in automatically when it has cooled sufficiently.

5. ACCESSORIES

1- An alarm device for acoustic alarm in case of malfunction or high level in the tank is available as an accessory (noise level 75 dB(A)). Product number: 60166477.

2- A kit containing: a hose (length 500mm) with adapter, available as an accessory. Product code 60168126



6. MAINTENANCE

The system does not require any particular maintenance, but we recommend checking the operation and couplings of the pipes at least once a year.

6.1 Adjustment of run time

The default setting ensures proper operation in most pipework. If the pipework is particularly long or short, it may be necessary to adjust the run time.

6.2 Service instructions

Thanks to the product design, service is easy in case of malfunction or blocked pump.

Digits in the following sections refer to the pictures in the appendix "Troubleshooting".



Before carrying out any service work, remove the fuse, pull out the plug, or switch off the power supply. Make sure that the power supply cannot be accidentally switched on. All rotating parts must have stopped moving. The product must only be serviced by trained service personnel.

Impeller stuck

1. Disconnect the power supply
2. Remove the motor cover cap.
3. Insert a screwdriver (min. 110 mm) through the plug hole and into the slot of the shaft end. Turn the shaft right and left to free the impeller from dirt.

Motor Self-protection

The system switches off after 60 minutes of S1 operation.

To reactivate the system, disconnect and reconnect the power.

Operation by means of a power drill

1. Disconnect the power supply
2. If the product cannot be operated by electrical power, the toilet and system can be emptied by means of a power drill.

Pressure switch pipe clogged

1. Disconnect the power supply
2. Unscrew the screw of the motor cover and remove the cover
3. If the water level is above the motor flange, empty the tank by means of the appropriate tap and the hose (supplied).
4. Unscrew the screws of the board holder.
5. Remove the pressure switch pipe.
6. Clean the rubber hose and check the opening on the tank.

Foreign body in tank

1. Disconnect the power supply
2. Unscrew the screw of the motor cover and remove the cover
3. If the water level is above the motor flange, empty the tank by means of the appropriate tap and the hose (supplied).
4. Unscrew the side screw of the motor ring
5. Lift the motor flange to reduce the compression of the O-ring. Insert a screwdriver into the notch underneath the supply cable and press it down.
6. Extract the complete motor unit by means of the handles (lift the unit vertically before tilting it).
7. Check and clean the tank and impeller/grinder.

Carbon filter

1. Remove the filter cover
2. Replace the filter

The carbon filter should be replaced once a year to ensure sufficient filter function.

Instead of using the activated carbon filter, the system can also vent through a vent pipe with diameter 20.

7. TECHNICAL DATA

Model	Hz	Volt (V)	P1 (W)	Amp (A)	Cos φ	Hmax pump (m)	Flow max (m3/h)
Genix VT	50	220-240	530	2.5	0.95 0.91	8.0	7.8

- **Supply voltage:** see electrical data plate
- **Maximum operating pressure:** 90 kPa / 0.9 bar / 13 psi
- **Grade of motor protection:** IP44
- **Protection rating:** F
- **Noise level:** <70dB(A) to EN 12050-3
- **Delayed line fuses (version 220-240v):** indicative values (Ampere)
- **Duty:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).
- **Ambient temperature:** da +5°C a +35°C
- **Start and stop levels:**
Start: 72 mm above bottom
Stop: 52 mm above bottom



The system pressure should not exceed 6 m head to guarantee a sufficient drain of the connected sanitary appliances (see rapid guide).

- **Storage temperature:** -10°C +40°C
- **Marking:**

**8. MANAGEMENT****8.1 Storage**

All the pumps must be stored in a dry covered place, with possible constant air humidity, free from vibrations and dust.

They are supplied in their original pack in which they must remain until the time of installation.

8.2 Transport

Avoid subjecting the products to needless impacts and collisions.

8.3 Weight

The adhesive plate on the packaging indicates the total weight of the pump

9. MODIFICATIONS AND SPARE PARTS



Any modification made without prior authorisation relieves the manufacturer of all responsibility. All the spare parts used in repairs must be authentic and all accessories must be authorised by the manufacturer, in order to ensure maximum safety of the machines and of the systems in which they may be installed.



If the power supply cable of this appliance is damaged, the repair must be carried out by specialised personnel to prevent all risks.

10. DISPOSAL

This product or its parts must be disposed of in an environment-friendly manner and in compliance with the local regulations concerning the environment; use public or private local waste collection systems.

11. TROUBLESHOOTING

FAULTS		CHECKS (possible causes)	REMEDIES
1	The motor does not start and does not produce noise when the starting level is reached in the tank.	A. Supply failure. B. Check the protection fuses. (if also the new fuse burns out, either the cable or the motor is faulty). C. Blocked impeller. (the thermal switch is off). D. Pressure switch pipe blocked.	A. Reestablish the power supply. B. Replace the fuse. Measure cable and motor. If cable or motor is defective, replace the defective parts. C. Free the impeller, and wait until the motor is cooled down and the thermal switch has reset. D. Remove the pressure switch pipe and clean the pipe.
2	Motor hums but does not operate.	A. Impeller stuck. B. Motor or capacitor defective. C. Control board defective.	A. Free the impeller and check that it can rotate freely. B. Replace the motor or capacitor. C. Replace the control board.
3	The motor works continuously or starts at regular intervals.	A. Water leaking from inlet into tank. B. Water leaking back into tank from discharge pipe. C. Pressure switch defective. D. Excess foam.	A. Check for leaking appliances. B. Check the non-return flap. C. Replace the pressure switch unit. D. Check the air vent/ Check that the basin is connected to the top connection / Provide an air vent (See Quick Guide).
4	Motor runs but does not evacuate water.	A. Pump or tank blocked. B. Air lock in pump or vent hole in pump housing blocked.	A. Remove blockage. B. Check operation of vent valve in the tank. Check that the carbon filter is not wet. C. Check that the vent hole in the pump housing is not blocked.
5	The service station drains slowly.	A. Discharge pipe is too long or has an excessive number of bends. B. The pump housing is leaky. C. Hydraulics or grinder blocked.	A. Increase discharge pipe size. Change pipework to reduce number of bends. Change bends to soft bends. B. Replace the pump housing (servicepart). C. Check and clean the hydraulics and grinder.
6	Rattling noise from the lifting station, but water is evacuated.	A. Foreign body hitting the impeller/grinder.	A. Remove the foreign body.
7	Odour from the tank.	A. Carbon filter contaminated.	A. Replace the carbon filter.

TABLE DES MATIÈRES

Légende.....	15
Avertissements	15
Responsabilités.....	16
Description générale.....	16
1. Applications	16
2. Liquides pompés.....	16
3. Installation	16
4. Connexion électrique.....	17
5. Accessoires.....	17
6. Maintenance.....	17
6.1 Réglage du temps de fonctionnement.....	17
6.2 Consignes de maintenance	17
7. Données techniques.....	18
8. Gestion.....	18
8.1 Stockage.....	18
8.2 Transport	19
8.3 Poids	19
9. Modifications et pièces de rechange	19
10. Mise au rebut.....	19
11. Recherche et solution des inconvénients.....	20

LÉGENDE

Dans ce manuel, les symboles suivants ont été utilisés:



SITUATION DE DANGER GÉNÉRAL.

Le non-respect des instructions suivantes peut provoquer des dommages aux personnes et aux propriétés.

AVERTISSEMENTS



Avant de procéder à l'installation lire attentivement cette documentation. L'installation et le fonctionnement devront être conformes à la réglementation de sécurité du pays d'installation du produit. Toute l'opération devra être effectuée dans les règles de l'art.

Le non-respect des normes de sécurité, en plus de créer un risque pour les personnes et d'endommager les appareils, fera perdre tout droit d'intervention sous garantie.



Personnel spécialisé

Il est vivement conseillé de confier l'installation à du personnel compétent et qualifié, possédant les caractéristiques requises par les normes spécifiques en la matière.

Par personnel qualifié, on désigne les personnes qui par leur formation, leur expérience, leur instruction et leur connaissance des normes, des prescriptions, des mesures de prévention des accidents et des conditions de service, ont été autorisées par le responsable de la sécurité de l'installation à effectuer n'importe quelle activité nécessaire et durant celle-ci, sont en mesure de connaître et d'éviter tout risque.

(Définition pour le personnel technique IEC 364)

L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans au moins ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou ne disposant pas des connaissances nécessaires, à condition qu'ils/elles soient sous surveillance et qu'ils/elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils/elles comprennent les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui sont à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**Sécurité**

L'utilisation est autorisée seulement si l'installation électrique possède les caractéristiques de sécurité requises par les normes en vigueur dans le pays d'installation du produit.



Le câble d'alimentation ne doit jamais être utilisé pour transporter ou pour déplacer la pompe.



Ne jamais débrancher la fiche en tirant le câble.



Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le constructeur ou par un centre de service après-vente autorisé, de manière à prévenir n'importe quel risque.

Le non-respect des avertissements peut créer des situations de danger pour les personnes ou pour les biens et invalider la garantie du produit.

RESPONSABILITÉS

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement des électropompes ou d'éventuels dommages provoqués par ces dernières si celles-ci ont été manipulées, modifiées ou si on les a fait fonctionner au-delà des valeurs de fonctionnement conseillées ou en contraste avec d'autres dispositions contenues dans ce manuel. Il décline également toute responsabilité concernant les éventuelles inexactitudes contenues dans ce livret, si elles sont dues à des erreurs d'imprimerie ou de transcription. Il se réserve le droit d'apporter aux produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les systèmes Genix VT sont des stations de relevage automatiques, petites et compactes, adaptées au pompage d'eaux usées domestiques, quand l'évacuation par gravité n'est pas possible.

Les applications raccordées à ce système peuvent être utilisées normalement et demandent un entretien minime.

Le système fonctionne automatiquement, dès que le niveau d'eau nécessaire entre dans le réservoir.

1. APPLICATIONS

Les systèmes Genix sont indiqués exclusivement pour le traitement d'eaux usées domestiques provenant d'éviers, baignoires, douches ou de lave-linge et lave-vaisselle.

Le produit peut être fixé au sol pour empêcher le système de bouger.

2. LIQUIDES POMPÉS

Le produit convient au pompage des eaux usées provenant d'une douche, d'un bidet de lavabos et de lave-vaisselle, machine à laver. Il ne convient pas à un usage public, lourd, commercial ni au secteur industriel. Seulement pour un nombre limité d'utilisateurs.

Les dommages dus à des corps étrangers (lingettes, aliments, coton, tampons, cheveux, chiffons en coton, bois, métal ou objets en plastique) ou le pompage de liquides tels que des solvants, agents chimiques agressifs et huiles ne seront pas couverts par la garantie.

Liquides de nettoyage des appareils connectés. pH : 4-10.

Température maximale d'utilisation 90°C (pendant 30 minuti).

Utilisable avec des liquides ayant une concentration saline maximale de 15 %.



Le produit est dimensionné pour un volume maximal de 10 l et une entrée maximale de 130 l/min.

3. INSTALLATION

Le système ne doit jamais être transporté ou soulevé en le tirant par le câble d'alimentation.

Le produit doit être accessible pour toute maintenance et réparation.

Le produit doit être placé à l'abri du gel pour empêcher le liquide pompé de geler.



S'assurer du bon isolement de la tuyauterie externe. La tuyauterie de refoulement doit être en matériau rigide, cuivre, ou PVC rigide avec des joints au solvant. Pour empêcher la transmission des vibrations aux bâtiments, s'assurer que la tuyauterie est bien fixée et que les raccords ne peuvent pas se déplacer et entrer en contact avec le bâtiment.

4. CONNEXION ÉLECTRIQUE



S'assurer que le produit est adapté à la tension d'alimentation et à la fréquence disponibles sur le site. La connexion électrique doit être réalisée conformément aux réglementations locales.



Le produit doit être relié à la terre.

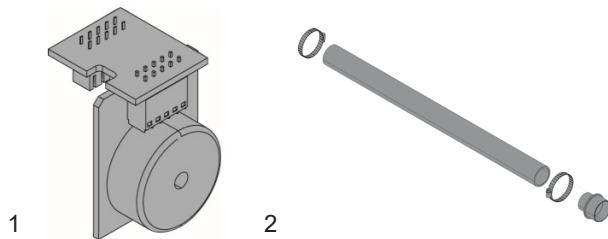


L'installation doit disposer d'un disjoncteur pour une protection contre les courants de fuite. Cela assure la protection à l'aide d'une prise Schuko ou d'une autre prise avec broche de terre. Le produit doit être connecté à un interrupteur principal avec un intervalle isolant de 3 mm mini entre chaque pôle. En cas de surchauffe, un thermostat coupe le moteur et le redémarre automatiquement quand il a suffisamment refroidi.

5. ACCESSOIRES

1- Un dispositif acoustique d'alarme, en cas de niveau maximal atteint dans le réservoir, est disponible comme accessoire (niveau sonore 75 dB(A)). Product number: 60166477

2- Un kit contenant: un flexible, (500 mm de long) avec adaptateur disponible comme accessoire. Code produit 60168126.



6. MAINTENANCE

Le système ne demande aucun entretien particulier mais nous recommandons d'en contrôler le fonctionnement et les raccords des tuyaux au moins une fois par an.

6.1 Réglage du temps de fonctionnement

Le réglage par défaut assure un fonctionnement optimal dans la plupart des tuyau-

teries. Si la tuyauterie est particulièrement longue ou courte, il peut être nécessaire d'ajuster le temps de fonctionnement.

6.2 Consignes de maintenance

Grâce à la conception du produit, la maintenance est facile en cas de dysfonctionnement ou de pompe bloquée.

Les chiffres font référence aux illustrations de l'annexe se trouvant "Recherche et solution des inconvénients".



Avant d'effectuer n'importe quelle intervention d'entretien, débrancher la fiche ou couper l'alimentation électrique. S'assurer que l'alimentation électrique ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

Toutes les pièces rotatives doivent être immobiles.

Le produit doit uniquement être utilisé par un personnel qualifié.

Roue bloqué

1. Déconnecter l'alimentation électrique
2. Retirer le bouchon du couvercle moteur.
3. Insérer un tournevis (min. 110 mm) dans l'orifice puis dans la fente de l'extrémité de l'arbre. Tourner l'arbre à droite et à gauche pour retirer la saleté de la roue.

Autoprotection du moteur

Le système s'arrête après 60 minutes de fonctionnement S1.

Pour réactiver le système, débranchez et rebranchez l'alimentation.

Fonctionnement à l'aide d'une perceuse électrique

1. Déconnecter l'alimentation électrique
2. Si le produit ne peut être alimenté électriquement, les toilettes et le réservoir peuvent être vidangés à l'aide d'une perceuse électrique.

Tuyau pressostat bouché

1. Déconnecter l'alimentation électrique
2. Dévisser la vis du couvercle moteur et enlever le couvercle
3. Si le niveau de l'eau est au-dessus de la bride moteur, vider le réservoir en ouvrant le robinet du tuyau flexible (fourni).
4. Dévisser les vis du support de la carte.
5. Enlever le tuyau pressostat.
6. Nettoyer le tuyau en caoutchouc et vérifier l'ouverture sur la cuve

Corps étranger dans le réservoir

1. Déconnecter l'alimentation électrique
2. Dévisser la vis du couvercle moteur et enlever le couvercle.
3. Si le niveau de l'eau est au-dessus de la bride moteur, vider le réservoir en ouvrant le robinet du tuyau flexible (fourni).
4. Dévisser la vis latérale de la bague moteur.
5. Soulever la bride moteur pour réduire la compression du joint torique. Insérer un tournevis dans l'entaille sous le câble d'alimentation et l'enfoncer.
6. Extraire l'unité moteur complète à l'aide des poignées (soulever l'unité verticalement, avant de l'incliner).
7. Vérifier et nettoyer le réservoir et la roue/le broyeur.

Filtre à charbon

1. Enlever le couvercle filtre
2. Remplacer le filtre

Le filtre à charbon doit être remplacé une fois par an pour assurer une fonction de filtration suffisante.

En alternative au filtre à charbon actif, le système peut aussi évacuer à travers un tuyau d'évent diamètre 20.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	Hz	Volt (V)	P1 (W)	Amp (A)	Cos φ	Hmax pump (m)	Flow max (m3/h)
Genix VT	50	220-240	530	2.5	0.95 0.91	8.0	7.8

- **Tension d'alimentation:** voir plaquette des données électriques
- **Indice de protection du moteur:** IP44
- **Classe de protection:** F
- **Niveau sonore:** <70dB(A) to EN 12050-3
- **Fusibles de ligne retardés (version 220-240 V):** valeurs indicatives (Ampères)
- **Consigne:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).

- **Température ambiante:** de +5°C à +35°C
- **Niveaux de démarrage et d'arrêt:**
Démarrage: 72 mm au-dessus du fond.
Arrêt : 52 mm au-dessus du fond.

La pression de service ne doit pas dépasser 6 mCE pour garantir un drainage suffisant des dispositifs sanitaires connectés. (voir guide rapide).

- **Storage temperature:** -10°C à +40°C
- **Marquage:**



8. GESTION

8.1 Stockage

Toutes les pompes doivent être stockées dans un endroit couvert, sec et avec une humidité de l'air si possible constante, exempt de vibrations et de poussières. Elles sont fournies dans leur emballage d'origine dans lequel elles doivent rester jusqu'au moment de l'installation.

8.2 Transport

Éviter de soumettre les produits à des chocs et collisions inutiles.

8.3 Poids

L'étiquette autocollante située sur l'emballage donne l'indication du poids total de l'électropompe.

9. MODIFICATIONS ET PIÈCES DE RECHANGE



Toute modification non autorisée au préalable dégage le constructeur de tout type de responsabilité. Toutes les pièces de rechange utilisées dans les réparations doivent être originales et tous les accessoires doivent être autorisés par le constructeur de manière à pouvoir garantir le maximum de sécurité des machines et des installations sur lesquelles ils peuvent être montés.



En cas d'endommagement du câble d'alimentation de cet appareil, la réparation doit être effectuée par du personnel spécialisé pour prévenir tout risque.

10. MISE AU REBUT

Ce produit ou certaines parties de celui-ci doivent être mis au rebut dans le respect de l'environnement et conformément aux normatives environnementales locales. Employer les systèmes locaux, publics ou privés, de récolte des déchets.

11. RECHERCHE ET SOLUTION DES INCONVÉNIENTS

INCONVÉNIENTS		VÉRIFICATIONS (causes possibles)	REMÈDES
1	Le moteur ne démarre pas et ne fait aucun bruit quand le niveau de démarrage est atteint dans la cuve.	A. Défaut d'alimentation. B. Vérifier les fusibles de protection. (si le nouveau fusible grille lui aussi, ou si le câble ou le moteur sont défectueux). C. Roue bloqué. (l'interrupteur de la protection thermique est ouvert). D. Capteur de pression bloqué.	A. Rétablir l'alimentation électrique. B. Remplacer le fusible. Mesurer le câble et le moteur. Si le câble ou le moteur est défectueux, remplacer les pièces défectueuses. C. Libérer la roue et attendre que le moteur ait refroidi et que le thermopurteur soit réinitialisé. D. Retirer le tuyau pressostat et nettoyer le tuyau.
2	Le moteur ronfle mais ne fonctionne pas.	A. Roue bloqué(e). B. Moteur ou condensateur défectueux. C. Carte mère défectueuse.	A. Vérifier que la roue peut tourner librement. B. Remplacer le moteur ou le condensateur. C. Remplacer la carte mère.
3	Le moteur fonctionne sans interruption ou se met en marche à intervalles réguliers.	A. Fuite d'eau de l'aspiration au réservoir. B. Retour d'eau dans le réservoir depuis la tuyauterie de refoulement. C. Capteur de pression défectueux. D. Excès de mousse.	A. Vérifier les dispositifs. B. Vérifier le clapet anti-retour. C. Remplacer le capteur de pression. D. Vérifier l'évent d'air/Vérifier que l'évier est bien connecté au raccord supérieur/Prévoir un évent d'air (voir Guide rapide).
4	Le moteur tourne mais la pompe ne débite pas.	A. Pompe ou réservoir bloqué(e). B. Air bloqué dans la pompe ou dans l'orifice de purge du corps de pompe.	A. Retirer le blocage. B. Vérifier le fonctionnement de la vanne de purge dans le réservoir. Vérifier que le filtre à charbon n'est pas humide. C. Vérifier que l'orifice de purge du corps de pompe n'est pas bouché.
5	La station de service évacue lentement.	A. La tuyauterie de refoulement est trop longue ou a trop de coudes. B. Fuite dans le corps de pompe. C. Hydraulique ou broyeur bloqué(e).	A. Augmenter le diamètre de la tuyauterie de refoulement. Changer la tuyauterie pour réduire le nombre de coudes. Adoucir les angles des coudes. B. Remplacer le corps de pompe (pièce détachée). C. Vérifier et nettoyer l'hydraulique et le broyeur.
6	Bruit de cliquetis de la station de relevage, mais l'eau est évacuée.	A. Corps étranger frappant la roue/le broyeur.	A. Retirer le corps étranger.
7	Odeur émanant du réservoir.	A. Filtre à charbon contaminé.	A. Remplacer le filtre à charbon.

INHALT

Legende.....	21
Hinweise.....	21
Haftung.....	22
Produktbeschreibung.....	22
1. Anwendungen.....	22
2. Fördermedien.....	22
3. Installation.....	23
4. Elektroanschluss.....	23
5. Zubehör.....	23
6. Wartung.....	23
6.1 Anpassen der Pumpenlaufzeit.....	23
6.2 Wartungs- und Reparaturanweisung.....	23
7. Technische Daten.....	24
8. Management.....	25
8.1 Einlagerung.....	25
8.2 Transport.....	25
8.3 Gewicht.....	25
9. Änderungen und Ersatzteile.....	25
10. Entsorgung.....	25
11. Störungssuche und Abhilfen.....	26

LEGENDE

Die folgenden Symbole wurden verwendet:



ALLGEMEINE GEFAHRENSITUATION.

Die Nichteinhaltung der folgenden Anleitungen kann Personen- und Sachschäden verursachen.



HINWEISE

Bevor mit der Installation begonnen wird, muss diese Anleitung aufmerksam durchgelesen werden.

Installation und Funktion müssen den Sicherheitsvorschriften des Anwenderlandes entsprechen. Alle Operationen müssen fachgerecht durchgeführt werden.

Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften stellt nicht nur eine Gefahr für Personen dar und kann Sachschäden verursachen, sondern lässt außerdem auch jeden Garantieanspruch verfallen.



Fachpersonal

Die Installation sollte durch kompetentes und qualifiziertes Personal erfolgen, das im Besitz der von den einschlägigen Normen vorgeschriebenen technischen Voraussetzungen ist. Unter Fachpersonal werden jene Personen verstanden, die aufgrund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Schulung, sowie der Kenntnis der betreffenden Normen, Vorschriften und Maßnahmen für den Unfallschutz und die Betriebsbedingungen von der für die Sicherheit der Anlage verantwortlichen Person dazu befugt wurden, alle erforderlichen Arbeiten auszuführen, und die außerdem in der Lage sind, jede Art von Risiko zu erkennen und zu vermeiden
(Definition des technischen Personals IEC 364)

Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, deren sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, wenn sie überwacht werden oder wenn sie Anleitungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die mit ihm verbundenen Gefahren kennen. Nicht zulassen, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeauf-

sichtigen Kindern durchgeführt werden.

Sicherheit



Der Gebrauch ist nur dann zulässig, wenn die Elektrik unter Anwendung der Sicherheitsmaßnahmen gemäß der geltenden Normen des Anwenderlandes erstellt wurde.



Zum Transportieren oder Umstellen der Pumpe nie am Kabel ziehen.



Zum Ausstecken des Steckers aus der Steckdose nie am Kabel ziehen.



Schadhafte Gerätekabel müssen durch den Hersteller oder eine von ihm autorisierte Kundendienststelle ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.

HAFTUNG



Der Hersteller haftet nicht für die mangelhafte Funktion der Elektropumpen und eventuelle Folgeschäden, wenn diese manipuliert, verändert oder über die empfohlenen Betriebsdaten hinaus betrieben wurden, oder andere in diesem Handbuch enthaltene Anweisungen nicht befolgt wurden. Außerdem wird keine Haftung für eventuell in dieser Betriebsanleitung enthaltene Übertragungs- oder Druckfehler übernommen. Der Hersteller behält sich vor, an den Produkten alle erforderlichen oder nützlichen Änderungen anzubringen, ohne die wesentlichen Merkmale zu beeinträchtigen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Systeme Genix VT sind kleine und kompakte automatische Hebestationen, die für das Pumpen von Grauwasser innerhalb des Haushalts geeignet sind, wo das Abwasser nicht im Freigefälle ablaufen kann.

Die mit diesem System verbundenen Anwendungen können gewöhnlich genutzt werden und bedürfen einer geringen Wartung.

Die Systeme arbeiten voll automatisch sobald der Füllstand im Behälter ein bestimmtes Niveau erreicht.

1. ANWENDUNGEN

Die Systeme Genix sind ausschließlich für die Behandlung von Grauwasser innerhalb des Haushalts aus Waschbecken, Badewannen, Duschen oder Wasch- und Spülmaschinen geeignet.

Die Kleinhebeanlage ist am Boden zu befestigen, um ein Verdrehen und ein Anheben durch Auftrieb zu verhindern.

2. FÖRDERMEDIEN



Die Kleinhebeanlage ist ausschließlich zur Förderung von Schmutzwasser aus einer Dusche, einem Bidet, Waschbecken und Spülmaschinen geeignet, Waschmaschine. Nicht für öffentliche, belastende, gewerbliche oder industrielle Zwecke und nur für eine begrenzte Anwenderanzahl.

Schäden, die durch Fremdkörper (Feuchttücher, Essensreste, Watte, Tampons, Haare, Baumwolllappen, Holz, Metall oder Kunststoffgegenstände) oder das Pumpen von Flüssigkeiten, wie Lösemittel, aggressive chemische Mittel und Öle, werden nicht von der Garantie gedeckt.

Gebräuchliche Flüssigkeiten zum Reinigen der Entwässerungsgegenstände. pH-Wert: 4-10.

Max. Betriebstemperatur 90°C (für 30 Minuten).

Verwendbar mit Flüssigkeiten mit einer maximalen Salzkonzentration von 15 %.



Das Produkt ist für ein max. Volumen von 10 l und einen max. Eingang von di 130 l/min ausgelegt.

3. INSTALLATION



Die Anlage darf auf keinen Fall am Kabel gehoben und getragen werden. Für Wartungs- und Reparaturarbeiten muss die Kleinhebeanlage gut zugänglich sein.

Die Kleinhebeanlage ist in einem frost-freien Raum aufzustellen, damit das Fördermedium nicht gefrieren kann.



Außen verlaufende Rohrleitungen sind ausreichend zu isolieren.

Die Druckleitung muss aus einem geeigneten Werkstoff mit ausreichender Festigkeit bestehen, wie z.B. Kupfer oder Hart-PVC mit verschweißten

Verbindungsstellen. Um die Übertragung von Schwingungen auf Gebäudeteile zu vermeiden, sind die Rohrleitungen sorgfältig abzufangen und Armaturen ausreichend zu befestigen, ohne dass sie mit Gebäudeteilen in Berührung kommen.

4. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Es ist sicherzustellen, dass die Kleinhebeanlage für die am Montageort vorhandene Versorgungsspannung und Frequenz geeignet ist. Der elektrische Anschluss ist in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften des Energieversorgungsunternehmens bzw. VDE vorzunehmen.



Die Kleinhebeanlage muss geerdet werden.

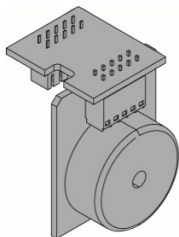


Die Elektroinstallation muss über einen Fehlerstromschutzschalter zum Schutz gegen Erdschlussströme verfügen. In diesem Fall ist bei Verwendung eines Schuko-Steckers oder eines anderen Steckers mit Schutzkontakt ein ausreichender Schutz gewährleistet. Die Kleinhebeanlage ist an einen Netzschalter mit einer allpoligen Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm an allen Polen anzuschließen. Bei Übertemperatur schaltet ein Thermoschalter den Motor ab. Hat sich der Motor wieder ausreichend abgekühlt, schaltet er automatisch wieder ein.

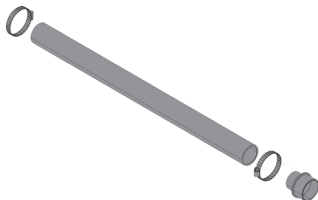
5. ZUBEHÖRE

1- Zur Anzeige einer Störung oder eines hohen Füllstands im Behälter ist ein akustischer Alarmgeber mit einem Schalldruckpegel von 75dB(A) als Zubehör lieferbar. Produktnummer: 60166477

2- Ein Bausatz enthält: ein flexibles Rohr, (Länge 500 mm) mit Adapter ist als Zubehör lieferbar. Produkt-Code 60168126



1



2

6. WARTUNG

Die Anlage erfordert keine besondere Wartung, doch empfehlen wir, die Funktion und die Fittings der Rohre mindestens einmal pro Jahr zu kontrollieren.

6.1 Anpassen der Pumpenlaufzeit

Die Standardeinstellung gewährleistet einen sicheren Betrieb in den meisten Anwendungsfällen. Ist die Rohrleitung jedoch besonders lang oder kurz, muss die Pumpenlaufzeit ggf. angepasst werden.

6.2 Wartungs- und Reparaturanweisung

Die servicefreundliche Bauweise der Kleinhebeanlage erleichtert die Wartungs- und Reparaturarbeiten bei Fehlfunktion oder blockierter Pumpe. Die nachfolgend angegebene Nummerierung bezieht sich auf die Abbildungen im Anhang "Störungssuche und Abhilfen".



Vor Beginn irgendwelcher Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Kleinhebeanlage ist die Sicherung auszusuchen, der Stecker zu ziehen oder die Spannungsversorgung anderweitig zu unterbrechen. Zudem muss sichergestellt sein, dass die Spannungsversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann. Alle Rotationsbauteile dürfen sich nicht mehr drehen. Ausführung der Reparaturarbeiten nur durch Fachpersonal!

Blockiertes Laufrad

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Den Deckel der Motorverkleidung abnehmen.
3. Einen Schraubendreher mit einer Schaftlänge von mindestens 110 mm durch die zuvor vom Stopfen verschlossene Bohrung hindurch in den Schlitz der Welle stecken. Die Welle mit Hilfe des Schraubendrehers links und rechts herum drehen, um das Laufrad von Verunreinigungen zu befreien.

Selbstschutz des Motors

Das System schaltet sich nach 60 Minuten S1-Betrieb ab.

Für die erneute Aktivierung des Systems die Versorgung trennen und wieder anschließen

Notbetrieb über eine Bohrmaschine

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Ist ein Betrieb der Kleinhebeanlage über die Netzversorgung nicht möglich, können die Toilette und der Behälter mit Hilfe einer Bohrmaschine entleert werden.

Schlauch des Druckwächters verstopft

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Die Schraube an der Motorverkleidung lösen und die Verkleidung abnehmen.
3. Reicht der Wasserstand bis über den Motorflansch, muss der Tank über den speziellen Hahn an dem flexiblen Rohr (mitgeliefert) entleert werden.
4. Die Schrauben am Platinenhalter lösen.
5. Den Schlauch des Druckwächters ausbauen.
6. Den Gummischlauch säubern und die Öffnung im Becken kontrollieren.

Fremdkörper im Behälter

1. Die Spannungsversorgung ausschalten
2. Die Schraube an der Motorverkleidung lösen und die Verkleidung abnehmen.
3. Reicht der Wasserstand bis über den Motorflansch, muss der Tank über den speziellen Hahn an dem flexiblen Rohr (mitgeliefert) entleert werden.
4. Die seitliche Schraube am Ring des Motors lösen
5. Den Motorflansch anheben, um den Druck auf den O-Ring zu verringern. Einen Schrauben-dreher in die Aussparung unterhalb des Netzkabels einsetzen und nach unten drücken.
6. Die Motoreinheit an den Griffen ganz herausnehmen (zuerst senkrecht anheben und dann kippen).
7. Den Behälter und das Laufrad/Schneidwerk prüfen und reinigen.

Kohlefilter

1. Den Filterdeckel abnehmen
2. Den Filter auswechseln

Um eine ausreichende Filterfunktion zu gewährleisten, ist der Kohlefilter einmal im Jahr zu wechseln.

Statt den Aktivkohlefilter zu nutzen, kann die Anlage auch über ein Entlüftungsrohr mit Durchmesser 20 entlüftet werden.

7. TECHNISCHE DATEN

Modell	Hz	Volt (V)	P ₁ (W)	Amp (A)	Cos φ	H max Förderrhöhe (m)	Flow max (m ³ /h)
--------	----	----------	--------------------	---------	-------	--------------------------	------------------------------

Genix VT	50	220-240	530	2.5	0.95 0.91	8.0	7.8
----------	----	---------	-----	-----	--------------	-----	-----

- **Versorgungsspannung:** siehe Schild der elektrischen Daten
- **Schutzgrad des Motors:** IP44
- **Schutzklasse:** F
- **Geräuschpegel** <70dB(A) to EN 12050-3
- **Träge Leitungssicherungen (Version 220-240V):** hinweisende Werte (Ampere)
- **Betriebsart:** S3 -50% 1min. (30 sec on; 30 sec off).
- **Umgebungstemperatur:** +5°C bis +35°C
- **Ein- und Ausschalt-niveaus**
EIN: 72 mm über dem Boden
AUS: 52 mm über dem Boden.

Der Betriebsdruck der Kleinhebeanlage darf 6 m nicht übersteigen, um eine sichere Entwässerung der angeschlossenen Entwässerungsgegenstände zu gewährleisten (siehe Kurzanleitung).

- **Lagertemperatur:** -10°C +40°C

- **Kennzeichnung:**

**8. UMGANG****8.1 Einlagerung**

Alle Pumpen müssen an einem überdachten, trockenen, staub- und vibrationsfreien Ort mit möglichst konstanter Luftfeuchtigkeit gelagert werden.

Sie werden in ihrer Originalverpackung geliefert, in der sie bis zum Augenblick der Installation verbleiben müssen.

8.2 Transport

Unnötige Schlageinwirkungen und Kollisionen vermeiden.

8.3 Gewicht

Am Aufkleber an der Verpackung ist das Gesamtgewicht der Pumpe angeführt.

9. ÄNDERUNGEN UND ERSATZTEILE



Alle nicht zuvor genehmigten Änderungen entheben den Hersteller von jeder Haftpflicht. Alle für Reparaturen verwendeten Ersatzteile müssen Originalteile sein und alle Zubehöre müssen vom Hersteller autorisiert sein, so dass für die Maschinen und Anlagen, an denen diese montiert werden, maximale Sicherheit gewährleistet werden kann.



Eventuell schadhafte Versorgungskabel der Pumpe müssen von Fachpersonal repariert werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.

10. ENTSORGUNG

Dieses Produkt oder seine Teile müssen unter Berücksichtigung der Umwelt und in Übereinstimmung mit den lokalen Vorschriften für den Umweltschutz entsorgt werden; lokale, öffentliche oder private Abfallsammlingsysteme einsetzen.

11. STÖRUNGSSUCHE UND ABHILFEN

STÖRUNGEN		KONTROLLEN (mögliche Ursachen)	ABHILFEN
1	Der Motor läuft nicht an und macht kein Geräusch, wenn im Becken der Anlaufstand erreicht wird.	A. Fehler in der Spannungsversorgung. B. Die Sicherungen prüfen (falls auch die neue Sicherung durchbrennt oder das Kabel oder der Motor defekt ist). C. Laufrad blockiert. (Wärmeschutzschalter geöffnet). D. Rohr des Druckschalters verstopft.	A. Die Spannungsversorgung ordnungsgemäß wiederherstellen. B. Die Sicherung einschalten. Das Kabel und den Motor durchmessen. Ist das Kabel oder der Motor defekt, ist das entsprechende Bauteil auszutauschen. C. Das Laufrad von Verunreinigungen befreien und warten, bis der Motor wieder abgekühlt ist und der Thermoventil automatisch zurückgesetzt wird. D. Druckwächterschlauch entfernen und den Schlauch säubern.
2	Der Motor brummt, dreht aber nicht.	A. Laufrad blockiert. B. Motor oder Kondensator defekt. C. Steuerplatine defekt.	A. Das Laufrad von Verunreinigungen befreien und prüfen, ob es sich frei drehen lässt. B. Den Motor oder Kondensator austauschen. C. Die Steuerplatine austauschen.
3	Der Motor funktioniert ständig oder läuft mit regelmäßigen Intervallen an.	A. Permanenter Zulauf in den Behälter durch Leckagen im System. B. Schmutzwasser gelangt über die Druckleitung zurück in den Behälter. C. Druckschalter defekt. D. Übermäßige Schaumentwicklung.	A. Prüfen, ob der Zulauf zu den Entwässerungsgegenständen undicht ist. B. Das Rückschlagventil prüfen. C. Die Druckschalteinheit austauschen. D. Die Entlüftung kontrollieren / Sicherstellen, dass der Abguss mit dem oberen Anschluss verbunden ist / Eine Entlüftung vorbereiten (Siehe Kurzanleitung).
4	Der Motor läuft, die Pumpe fördert jedoch kein Schmutzwasser bzw. Abwasser.	A. Pumpe oder Behälter verstopft. B. Lufteinschlüsse in der Pumpe oder Entlüftungsventil im Pumpengehäuse verstopft.	A. Die Verstopfungen beseitigen. B. Die Funktion des Entlüftungsventils im Behälter überprüfen. Prüfen, ob der Kohlefilter eventuell feucht ist. Prüfen, ob die Entlüftungsbohrung im Pumpengehäuse verstopft ist. C. Die Verstopfungen beseitigen. Das Rückschlagventil prüfen.
5	Die Serviceanlage entleert langsam.	A. Die Druckleitung ist zu lang oder hat zu viele Bögen. B. Das Pumpengehäuse ist undicht. C. Pumpenhydraulik oder Schneidwerk blockiert.	A. Eine Druckleitung mit größerem Durchmesser installieren. Den Verlauf der Rohrleitung ändern, um die Anzahl der Bögen zu reduzieren. Bögen mit größerem Bogenradius installieren. B. Das Pumpengehäuse austauschen (Ersatzteil). C. Die Pumpenhydraulik und das Schneidwerk prüfen und reinigen.
6	Ratternde Geräusche aus der Kleinhebeanlage. Das Schmutzwasser bzw. Abwasser wird jedoch gefördert.	A. Ein Fremdkörper schlägt gegen das Laufrad/Schneidwerk.	A. Den Fremdkörper entfernen.
7	Aus dem Behälter austretende Gerüche.	A. Kohlefilter verschmutzt.	A. Den Kohlefilter austauschen.

DAB PUMPS LTD.

6 Gilbert Court
Newcomen Way
Severalls Business Park
Colchester
Essex
C04 9WN - UK
salesuk@dwgroup.com
Tel. +44 0333 777 5010

DAB PUMPS B.V.

Albert Einsteinweg, 4
5151 DL Drunen - Nederland
info.netherlands@dwgroup.com
Tel. +31 416 387280
Fax +31 416 387299

DAB PUMPS HUNGARY KFT.

H-8800
Nagykanizsa, Buda Ernő u.5
Hungary
Tel. +36 93501700

DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD

426 South Gippsland Hwy,
Dandenong South VIC 3175 - Australia
info.oceania@dwgroup.com
Tel. +61 1300 373 677

DAB PUMPS IBERICA S.L.

Calle Verano 18-20-22
28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid Spain
Info.spain@dwgroup.com
Tel. +34 91 6569545
Fax: +34 91 6569676

DAB PUMPS INC.

3226 Benchmark Drive
Ladson, SC 29456 - USA
info.usa@dwgroup.com
Tel. 1- 843-797-5002
Fax 1-843-797-3366

DAB PUMPS GmbH

Am Nordpark 3
41069 Mönchengladbach, Germany
info.germany@dwgroup.com
Tel. +49 2161 47 388 0
Fax +49 2161 47 388 36

DAB PUMPS DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Av Amsterdam 101 Local 4
Col. Hipódromo Condesa,
Del. Cuauhtémoc CP 06170
Ciudad de México
Tel. +52 55 6719 0493

DAB PUMPS B.V.

'tHofveld 6 C1
1702 Groot Bijgaarden - Belgium
info.belgium@dwgroup.com
Tel. +32 2 4668353

DAB PUMPS SOUTH AFRICA

Twenty One industrial Estate,
16 Purlin Street, Unit B, Warehouse 4
Olifantsfontein - 1666 - South Africa
info.sa@dwgroup.com
Tel. +27 12 361 3997

DAB PUMPS POLAND SP. z.o.o.

Ul. Janka Muzykanta 60
02-188 Warszawa - Poland
polska@dabpumps.com.pl

DAB PUMPS (QINGDAO) CO. LTD.

No.10 Xindong Road, Jiulong Town,
Jiaozhou City, Qingdao City, Shandong
Province - China
mailto:info.china@dabpumps.com

**DAB PUMPS S.p.A.**

Via M. Polo, 14 - 35035 Mestrino (PD) - Italy
Tel. +39 049 5125000 - Fax +39 049 5125950
www.dabpumps.com